

Tit

Chapter 2

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ:
أنت -و- تكلم ما يليق -ب- الصحيح -التعليم-
[G4271](#) [G1161](#) [G2980](#) [G3739](#) [G4241](#) [G3588](#) [G5198](#) [G1319](#)

أالصحيح: بالتعليم يليق بما فتكلم أنت وأما

2 πρεσβύτας νηφαλίους εἶναι, σεμνούς, σώφρονας, ὑγιαίνοντας τῇ πίστει, τῇ
الشيوخ صاجين أن-يكونوا وفورين متعقلين أصحاء -في- الإيمان -في-
[G4246](#) [G3524](#) [G1510](#) [G4586](#) [G4998](#) [G5198](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#)
ἀγάπη, τῇ ὑπομονῇ;
-المحبة- -في- -الصبر-
[G0026](#) [G3588](#) [G5281](#)

والصبر. والمحبة لإيمان في أصحاء متعقلين، وقار، ذوي صاجين، الأشياخ: يكون أن

3 πρεσβύτιδας ὡσαύτως, ἐν καταστήματι ἱεροπρεπεῖς, μὴ διαβόλους, μηδὲ
العجائز كذلك في سلوك لائق-بالقداسة لا نقمات ولا
[G4247](#) [G5615](#) [G1722](#) [G2688](#) [G2412](#) [G3361](#) [G1228](#) [G3366](#)

οἴνω πολλῷ δεδουλωμένους, καλοδιδασκάλους,
للخمر الكثير مستعبدات معلمات-الخبر
[G3631](#) [G4183](#) [G1402](#) [G2567](#)

أصلاح، معلمات ألكثير، للخمر مستعبدات غير ثالبات، غير بأقداسة، تليق سيرة في أعجائز: كذلك

4 ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας, φιλάνδρους εἶναι, φιλοτέκνους,
لكي يبينهن -ال- شابات -محبات- لأزواجهن أن-يكنن -محبات- لأولادهن
[G2443](#) [G4994](#) [G3588](#) [G3501](#) [G5362](#) [G1510](#) [G5388](#)

أولادهن، ويحببن لرجالهن محبات يكن أن الأحداث ينصحن لكي

5 σώφρονας, ἀγνάς, οἰκουρούς, ἀγαθὰς, ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίους ἀνδράσιν,
متعقلات عفيفات عاملات-في-البيت صالحات خاضعات -ل- -خاصتهن -أزواجهن-
[G4998](#) [G0053](#) [G3626](#) [G0018](#) [G5293](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0435](#)

ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ βλασφημηται.
لكي لا -ال- كلمة -ال- -الله- تجدف
[G2443](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0987](#)

أله. كلمة على يجدف لا لكي لرجالهن، خاضعات صالحات، بيوتهن، ملازمات عفيفات، متعقلات،

6 Τοὺς νεωτέρους, ὡσαύτως, παρακάλει σωφρονεῖν,
-الشبان- الأحداث كذلك عظ أن-يتعقلوا
[G3588](#) [G3501](#) [G5615](#) [G3870](#) [G4993](#)

متعقلين، يكونوا أن الأحداث عظ كذلك

7	περὶ πάντα σεαυτὸν παρεχόμενος τύπον καλῶν ἔργων; ἐν τῇ διδασκαλίᾳ	حَوْلَ كُلِّ شَيْءٍ نَفْسَكَ مُقَدِّمًا قُدْوَةً لِأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ فِي الْإِلَهِيَّةِ -تعليم-	G4012	G3956	G4572	G3930	G5179	G2570	G2041	G1722	G3588	G1319
---	--	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

ἀφθορίαν, σεμνότητα,
نقاوة وقارًا
G0861 G4587

وإخلاصا، ووقارا، نقاوة، ألتعليم في ومقدما أحسنة، للأعمال قدوة شيء كل في نفسك مقدما

8	λόγον ὑγιῆ, ἀκατάγνωστον, ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας ἐντραπή, μηδὲν ἔχων	كلامًا صحيحًا بلا-أوجم بلا-الذي من -المقاوم يَحْجَلْ لا-شيء له	G3056	G5199	G0176	G2443	G3588	G1537	G1727	G1788	G3367	G2192
---	---	--	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

λέγειν περὶ ἡμῶν φαῦλον.
لَيَقُولَ عَنَّا مِنَّا رَدِيئًا
G3004 G4012 G1473 G5337

عنكم، يقوله رديء شيء له ليس إذ ألمضاد، يخزي لكي ملوم، غير صحيحا وكلاما

9	δούλους ἰδίους δεσπότης ὑποτάσσεσθαι, ἐν πᾶσιν εὐαρέστους εἶναι, μὴ	العبيد إخصاصهم أسيادهم أن-يخضعوا في كل-شيء مرضين أن-يكونوا لا	G1401	G2398	G1203	G5293	G1722	G3956	G2101	G1510	G3361
---	---	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

ἀντιλέγοντας;
مُعارضين
G0483

مناقضين، غير شيء، كل في ويرضوهم لسادتهم، يخضعوا أن وألعبيد

10	μὴ νοσφιζομένους, ἀλλὰ πᾶσαν πίστιν ἐνδεικνυμένους ἀγαθῆν, ἵνα τὴν	لا مُحْتَلِسِينَ بَلْ كُلِّ أَمَانَةٍ مُظْهِرِينَ صَالِحَةً لِكِي الْإِلَهِيَّةِ -تعليم-	G3361	G3557	G0235	G3956	G4102	G1731	G0018	G2443	G3588
----	--	--	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

διδασκαλίαν τὴν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ, κοσμῶσιν ἐν πᾶσιν.
-تعليم- الْإِلَهِيَّةِ -الْمُخْلِصِ لَنَا الْإِلَهِيَّةِ يُزَيِّنُونَا فِي كُلِّ شَيْءٍ
G1319 G3588 G3588 G4990 G1473 G2316 G2885 G1722 G3956

شيء. كل في الله مخلصنا تعليم يزينا لكي صالحة، أمانة كل مقدمين بل مختلسين، غير

11	Ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ, σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις;	ظَهَرَتْ لِأَنَّ الْإِلَهِيَّةِ -نِعْمَةٌ الْإِلَهِيَّةِ -الْمُخْلِصَةُ لِجَمِيعِ النَّاسِ	G2014	G1063	G3588	G5485	G3588	G2316	G4992	G3956	G0444
----	---	--	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

أناس، لجميع أالمخلصة أله نعمة ظهرت قد لأنه

12	παιδεύουσα ἡμᾶς ἵνα, ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν καὶ τὰς κοσμικὰς	تُؤَدِّبُنَا إِيَّانَا لِكِي مُنْكَرِينَ الْإِلَهِيَّةِ -الْعَالَمِيَّةِ -الْكُفْرَ وَالْإِلَهِيَّةِ -الْعَالَمِيَّةِ	G3811	G1473	G2443	G0720	G3588	G0763	G2532	G3588	G2886
----	--	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

ἐπιθυμίας, σωφρόνως καὶ δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν, ἐν τῷ νῦν
-الشهوات- بِتَعَقُّلٍ وَبِحَبْرٍ وَبِتَقْوَى نَعِيشُ فِي الْحَاضِرِ -الْحَاضِرِ-
G1939 G4996 G2532 G1346 G2532 G2153 G2198 G1722 G3588 G3568

αἰῶνι;
-الدهر-
G0165

الحاضر، أالعالم في وألتقوى وألبر بألتعقل ونعيش أالعالمية، وألشهوات أالفجور ننكر أن إيانا معلمة

- 13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα, καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ
 مُنْتَظِرِينَ -ال- المُبَارَكِ -الرُّجَاءِ وَ ظُهُورَ -ال- مَجْدِ -ال-
[G4327](#) [G3588](#) [G3107](#) [G1680](#) [G2532](#) [G2015](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)
- μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν, Χριστοῦ Ἰησοῦ;
 -العظيم -الله- وَ مُخْلِصِنَا لَنَا الْمَسِيحَ يَسُوعَ
[G3173](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4990](#) [G1473](#) [G5547](#) [G2424](#)

Ἁλμσίχ,یسوع ومخلصنا ألعظیم الله مجد وظهور أالمبارك أالرجاء منتظرین

- 14 ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσῃται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀνομίας,
 الذي أعطى نفسه من-أجلنا نا لِكِي يَفْدِينَا لِأَنَّا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ
[G3739](#) [G1325](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3084](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0458](#)
- καὶ καθάρσιον ἑαυτῶν λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν καλῶν ἔργων.
 وَ كَيْطَهْرَ لِنَفْسِهِ شَعْبًا خَاصًّا غَيْرًا لِأَعْمَالِ صَالِحَةٍ
[G2532](#) [G2511](#) [G1438](#) [G2992](#) [G4041](#) [G2207](#) [G2570](#) [G2041](#)

حسنه.أعمال في غيرنا خاصا شعبا لنفسه ويظهر إثم, كل من يفدينا لكي لأجلنا, نفسه بذل الذي

- 15 Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε μετὰ πάσης ἐπιταγῆς. μηδεὶς σου
 هذه تَكَلَّمَ وَ عَطَّ وَ وَبَّخَ بِ كُلِّ سُلْطَانٍ لَأَحَدٍ
[G3778](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3870](#) [G2532](#) [G1651](#) [G3326](#) [G3956](#) [G2003](#) [G3367](#) [G4771](#)
- περιφρονεῖτω.
 يَحْتَقِرُكَ
[G4065](#)

أحد.بك يستهين لا سلطان. بكل ووبخ وعظ, بهذه, تكلم